

- NL** Flexibele afzuigarm (laag plafond)
- EN** Flexible extraction arm (low ceiling)
- DE** Flexibler Absaugarm
- FR** Bras d'extraction flexible de fumées de soudage

ULTRAFLEX-4/LC



- NL** Gebruikershandleiding
- EN** User manual
- DE** Betriebsanleitung
- FR** Manuel opérateur

NEDERLANDS **NL - 1**

ENGLISH **EN - 1**

DEUTSCH **DE - 1**

FRANÇAIS **FR - 1**

INHOUDSOPGAVE

| | |
|--|---------------|
| VOORWOORD | NL - 2 |
| IDENTIFICATIE VAN HET PRODUCT | NL - 2 |
| VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN WAARSCHUWINGEN VOOR GEVAREN | NL - 2 |
| GEBRUIKTE PRODUCTEN EN HET MILIEU | NL - 4 |
| 1 TECHNISCHE GEGEVENS | NL - 5 |
| 2 ALGEMENE BESCHRIJVING | NL - 5 |
| 3 INSTALLATIE | NL - 5 |
| 4 ONDERHOUD | NL - 6 |
| 5 VERHELPELEN VAN STORINGEN | NL - 6 |
| 6 BESTELLEN VAN RESERVE-ONDERDELEN | NL - 6 |

Alle rechten voorbehouden.

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Dit geldt ook voor de bijbehorende tekeningen en schema's.

De in deze handleiding verstrekte informatie is gebaseerd op algemene gegevens aangaande de ons ten tijde van verschijnen bekende constructies, materiaaleigenschappen en werkmethoden, zodat wijzingen worden voorbehouden. Om deze reden dienen de gegeven instructies slechts als richtlijn voor het installeren, gebruiken, onderhouden en repareren van het op de voorzijde van dit document vermelde product.

Deze handleiding is geldig voor het product in de standaard uitvoering. De fabrikant kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit de van de standaard uitvoering afwijkende specificaties van het aan u geleverde product.

Deze handleiding is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar de fabrikant kan geen verantwoording op zich nemen voor eventuele fouten in deze handleiding of voor de gevolgen daarvan.

NEEM DE TIJD OM DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR TE NEMEN ALVORENS HET PRODUCT TE GEBRUIKEN.
BEWAAR DEZE HANDLEIDING STEEDS IN DE NABIJHEID VAN HET PRODUCT.

VOORWOORD

Gebruik van de handleiding

Deze handleiding is bedoeld als naslagwerk waarmee professionele, geschoolde en daartoe bevoegde gebruikers het aan de voorzijde van dit document vermelde product op veilige wijze kunnen installeren, gebruiken, onderhouden en repareren.

Pictogrammen en symbolen

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen en symbolen gebruikt:



Suggesties en adviezen om de betreffende taken of handelingen gemakkelijker te kunnen uitvoeren.



VOORZICHTIG!

Procedures die -wanneer ze niet met de nodige voorzichtigheid worden uitgevoerd- schade aan het product, de omgeving of het milieu tot gevolg kunnen hebben.



WAARSCHUWING

Procedures die -wanneer ze niet met de nodige voorzichtigheid worden uitgevoerd- ernstige schade aan het product of lichamelijk letsel tot gevolg kunnen hebben.



WAARSCHUWING

Brandgevaar! Gebruik het product nooit voor het afzuigen van brandbare, gloeiende of brandende deeltjes en (vloeistof)stoffen. Gebruik het product nooit voor het afzuigen van agressieve dampen (o.a. zoutzuur).

Verwante documentatie

De volgende verwante documenten zijn verkrijgbaar:

- 0507434010/NMB-TNB
- 0507230010/WL-AST
- 0507360010/NCW 4-11

Numerum van de handleiding

De handleidingnummers zijn opgebouwd uit vier velden:

- veld 1: artikelnummer handleiding
- veld 2: productnaam
- veld 3: jaar van uitgave
- veld 4: versienummer

Service en ondersteuning

Voor informatie betreffende specifieke afstellingen, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden die buiten het bestek van deze handleiding vallen, gelieve contact op te nemen met de leverancier van het product. Deze is altijd bereid u te helpen. Zorg ervoor dat u de volgende gegevens bij de hand heeft:

- productnaam
- serienummer

Deze gegevens vindt u op het identificatieplaatje.

IDENTIFICATIE VAN HET PRODUCT

Het identificatieplaatje (fig. 1) bevat de volgende gegevens:

- A productnaam
- B serienummer

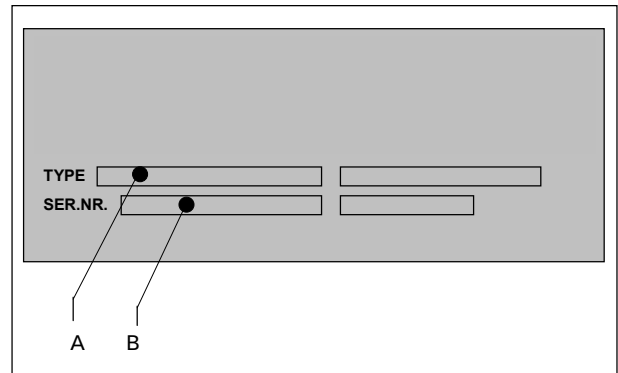


Fig. 1

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN WAARSCHUWINGEN VOOR GEVAREN

Algemeen

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of letsel veroorzaakt door het niet (strikt) naleven van de veiligheidsvoorschriften en -instructies in deze handleiding, dan wel door onachtzaamheid tijdens installatie, gebruik, onderhoud en reparatie van het op de voorzijde van dit document vermelde product en de eventuele bijbehorende accessoires. Afhankelijk van de specifieke werkomstandigheden of gebruikte accessoires kunnen aanvullende veiligheidsinstructies nodig zijn. Neem s.v.p. direct contact op met uw leverancier indien u bij het gebruik van het product een potentieel gevaar hebt geconstateerd.

De gebruiker van het product is te allen tijde volledig verantwoordelijk voor de naleving van de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften en -richtlijnen.

Respecteer alle veiligheidsvoorschriften en -richtlijnen die van toepassing zijn bij het omgaan met lasapparatuur.

Gebruikershandleiding

- Een ieder die aan of met het product werkt, dient van de inhoud van deze handleiding op de hoogte te zijn en de instructies daarin nauwgezet op te volgen. De bedrijfsleiding dient het personeel aan de hand van de handleiding te onderrichten en alle voorschriften en -aanwijzingen in acht te nemen.
- Wijzig nooit de volgorde van de te verrichten handelingen.
- Bewaar de handleiding steeds in de nabijheid van het product.

Pictogrammen en instructies op het product (indien aanwezig)

- Op het product aangebrachte pictogrammen, waarschuwingen en instructies maken deel uit van de getroffen veiligheidsvoorzieningen. Ze mogen niet worden afgedekt of verwijderd en dienen gedurende de gehele levensduur van het product aanwezig te zijn.
- Vervang of herstel onmiddellijk onleesbaar geworden of beschadigde pictogrammen, waarschuwingen en instructies.

Gebruikers

- Gebruik van het product is uitsluitend voorbehouden aan daartoe opgeleide en bevoegde gebruikers. Tijdelijke werkkrachten en personen in opleiding mogen het product uitsluitend onder toezicht en verantwoording van vaklui gebruiken.

Gebruik volgens bestemming*¹

Het product is uitsluitend ontworpen voor het afzuigen van schadelijke rook en stoffen die vrijkomen bij de meest voorkomende lasprocessen. Elk ander of verdergaand gebruik geldt niet als conform de bestemming. Voor schade of letsel dat hiervan het gevolg is, aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid. Het product is in overeenstemming met de vigerende normen en richtlijnen. Gebruik het product uitsluitend in technisch perfecte conditie, conform de hierboven beschreven bestemming.

Technische specificaties

- De in deze handleiding vermelde specificaties mogen niet worden gewijzigd.

Veiligheidsvoorzieningen

- Alle veiligheidsvoorzieningen moeten correct zijn gemonteerd en mogen uitsluitend voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden worden verwijderd door daartoe opgeleide, bevoegde service-technici.
- Het product mag nooit worden gebruikt indien de veiligheidsvoorzieningen niet compleet of niet aanwezig zijn, dan wel buiten werking zijn gesteld of geraakt.
- De veiligheidsvoorzieningen moeten regelmatig op correcte werking worden gecontroleerd en, indien nodig, onmiddellijk worden gerepareerd.

Modificaties

- Modificatie van (onderdelen van) het product is niet toegestaan.

¹ Het "Gebruik volgens bestemming" zoals vastgelegd in de EN 292-1 is het gebruik waarvoor het technisch product volgens de opgave van de fabrikant -inclusief diens aanwijzingen in de verkoopbrochure- geschikt is. Bij twijfel is dat het gebruik dat uit de constructie, uitvoering en functie van het product als gebruikelijk naar voren komt. Tot het gebruik volgens bestemming behoort ook het in acht nemen van de instructies in de gebruikershandleiding.

Gebruik



WAARSCHUWING

Brandgevaar! Gebruik het product nooit voor het afzuigen van brandbare, gloeiende of brandende deeltjes en (vloei)stoffen. Gebruik het product nooit voor het afzuigen van agressieve dampen (o.a. zoutzuur).

Indien het product wordt gebruikt in combinatie met de in het voorwoord van deze handleiding vermelde producten of machines (zie "Verwante documentatie"), zijn eveneens de in de documentatie van deze producten opgenomen veiligheidsvoorschriften van toepassing.

- Inspecteer het product en controleer het op beschadigingen. Verifieer de werking van de veiligheidsvoorschriften.
- Controleer de werkomgeving. Laat onbevoegden niet in de werkomgeving toe.
- Bescherm het product tegen water of vocht.
- Gebruik uw gezond verstand. Blijf voortdurend opletten en houdt uw aandacht bij het werk. Gebruik het product niet als u vermoeid bent of onder invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie, met name in kleinere ruimten.
- Installeer het product nooit voor in-, uit- en doorgangen die zijn bedoeld voor hulpdiensten.
- Gebruik het product nooit in een explosiegevaarlijke omgeving of voor het afzuigen van explosiegevaarlijke stoffen of dampen.
- Zorg ervoor dat op de werkplek voldoende goedgekeurde brandblussers aanwezig zijn.
- Lucht die deeltjes bevat die een bedreiging vormen voor de gezondheid -zoals chroom, nikkel, beryllium, cadmium, lood, etc.- mag nooit worden gerecycleerd. Deze lucht moet altijd buiten de werkruimte worden gebracht.
- Gebruik het product nooit voor het afzuigen van olie- of verfnevels en loog- of zuurhoudende dampen.
- Gebruik het product nooit voor het afzuigen van stofdeeltjes vrijkomende bij laswerkzaamheden aan geprimerde oppervlakken.



In deze handleiding wordt een duidelijk onderscheid gemaakt in service-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden die door de gebruiker mogen worden verricht, en die welke uitsluitend zijn voorbehouden aan daartoe opgeleide en bevoegde service-technici.

- Respecteer de aangegeven onderhoudsintervallen. Achterstallig onderhoud kan leiden tot hoge kosten voor reparaties en revisies en kan aanspraken op garantie doen vervallen.
- Gebruik altijd door de fabrikant goedgekeurde gereedschappen, onderdelen, materialen, smeermiddelen en service-technieken. Gebruik

nooit versleten gereedschap en laat geen gereedschap in of op het product achter.

- Veiligheidsvoorzieningen die ten behoeve van service, onderhoud of reparatie zijn verwijderd, moeten na deze werkzaamheden onmiddellijk worden gemonteerd en op correct functioneren worden gecontroleerd.

GEBRUIKTE PRODUCTEN EN HET MILIEU



Verpakkingsmateriaal

De verpakking die voor het transport en ter bescherming van het product dient, bestaat overwegend uit de volgende stoffen die voor hergebruik geschikt zijn:

- (golf)karton
- polyetheen-folie
- onbehandeld hout

Deponeer de verpakking dan ook niet bij het bedrijfsafval, maar informeer bij de reinigingsdienst van uw gemeente waar u het materiaal kunt afgeven.

Product

Producten die u afdankt, kunnen nog waardevolle stoffen en materialen bevatten. Deponeer het product dan ook niet bij het bedrijfsafval, maar informeer ook hiervoor bij de gemeente naar mogelijkheden voor hergebruik of milieuvriendelijke verwerking van het materiaal.

1 TECHNISCHE GEGEVENS

1.1 Algemeen

| | |
|-----------------------------|------------------------------|
| Netto gewicht | 15 kg |
| Armlengte | 4 m |
| Nominale armdiameter | 203 mm |
| Aanbevolen afzuigcapaciteit | 600 – 1500 m ³ /h |

1.2 Bereik

1.2.1 Gemonteerd op wandbevestigingsbeugel (TNB)

- Zie fig. 1.01; ventilator standaard gemonteerd
- Zie fig. 1.02; ventilator 180° gedraaid

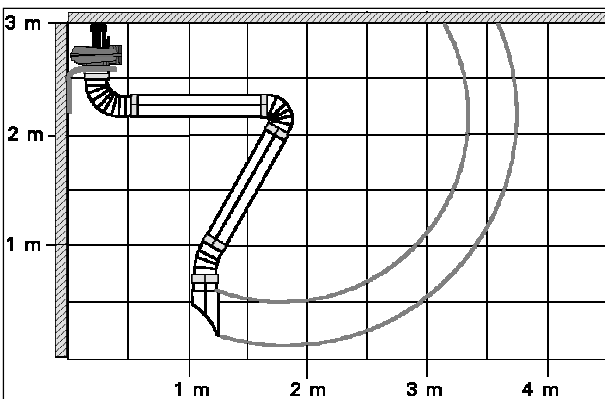


Fig. 1.01

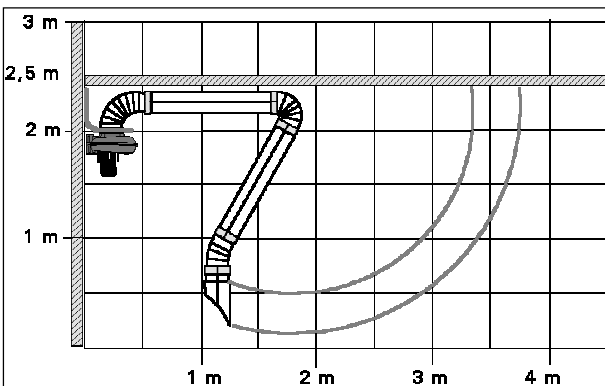


Fig. 1.02

1.3 Drukval

- Zie fig. 1.03.

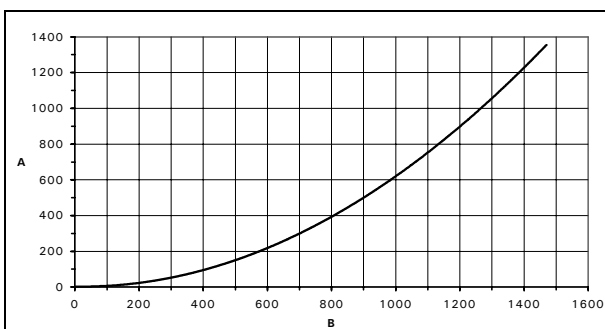


Fig. 1.03

Fig. 1.03:

- A Statische druk (Pa)
- B Airflow (m³/h)

1.4 Omgevingscondities

| | |
|----------------------------|-------|
| Min. bedrijfstemperatuur | 5 °C |
| Max. bedrijfstemperatuur | 45 °C |
| Max. relatieve vochtigheid | 80% |

2 ALGEMENE BESCHRIJVING

2.1 Algemene beschrijving

De flexibele afzuigarm is speciaal ontworpen voor het afvangen en afvoeren van schadelijke rook en stoffen die vrijkomen bij de meest voorkomende lasprocessen. Dankzij de gepatenteerde balansconstructie en de unieke draaibare afzuigkap is de afzuigarm eenvoudig te manoeuvreren, waardoor het specifieke werkbereik telkens aan de wens van de gebruiker kan worden aangepast.

De afzuigarm kan worden gemonteerd op een wandbevestigingsbeugel (TNB). Zie hoofdstuk 3. Optioneel kan de afzuigarm worden uitgerust met een werkklamp (WL) en een automatische START/STOP-inrichting (AST). Zie hiertoe de betreffende handleiding(en).

2.2 Werking

De lasrook wordt door een separate ventilator aangezogen en komt via de afzuigkap in de afzuigarm terecht. De afzuigarm voert de vervuilde lucht vervolgens ofwel naar een luchtreiniger (met filter) ofwel rechtstreeks naar buiten af. Elke afzuigarm is voorzien van een smoorklep die met behulp van de draaiknop kan worden bediend. De smoorklep wordt veelal toegepast wanneer meerdere afzuigarmen in een leidingwerk worden opgenomen; het sluiten van de smoorklep voorkomt in dergelijke configuraties het verlies van kostbaar verwarmde lucht.

3 INSTALLATIE

3.1 Uitpakken

- Controleer of het product compleet is. De inhoud van de verpakking bestaat uit:
 - koppelflens (compleet)
 - armdelen (geassembleerd)
 - flexibele slang
 - afzuigkap
 - veerbeugel
 - bevestigingsmateriaal
 - gebruikershandleiding
 - exploded view

Indien onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw leverancier.

3.2 Montage van de afzuigarm op de wandbevestigingsbeugel (TNB)



De wandbevestigingsbeugel wordt beschreven in de betreffende handleiding.

- Monteer de koppelflens met behulp van de vier zeskantbouten en de onderleggingen op de wandbeugels, zodanig dat het kabeldoorvoergat zich aan de wandzijde bevindt en het lange einde van de stift naar voren wijst, in lijn met het kabeldoorvoergat. Zie fig. 3.04 handleiding: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.
- Monteer het armdeel wandzijde op de scharnierkoker met behulp van de bout en de moer.
- Monteer de veerbeugel en plaats de manchet en de flexibele slang om de koppelflens. Zie fig. 3.05 handleiding: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.
- Monteer het armdeel kapzijde op het armdeel wandzijde met behulp van de bouten en moeren.
- Indien de afzuigarm is uitgerust met een WL en/of AST, dient nu de voedingskabel (NCW 11) te worden aangebracht. Voer hiertoe de bekabeling door de afzuigarm en door de aangebrachte bundelband 2x (armdeel wandzijde). Zie voor verdere informatie de betreffende handleiding.
- Zorg voor een luchtdichte afsluiting van de afzuigarm. Schuif hiertoe beide flexibele slangen over resp. de koppelflens en het middenscharnier en breng de manchetten aan.
- Monteer de afzuigkap. Zie § 3.3.

3.3 Montage van de afzuigkap

- Plaats de manchet en meegeleverde flexibele slang tijdelijk over het uiteinde van het armdeel van de afzuigkap.
- Monteer de afzuigkap met behulp van de bout en de moer.
- Indien de afzuigkap is uitgerust met een WL en/of AST, voer dan de bekabeling door de afzuigarm en door de aangebrachte bundelband 2x (armdeel wandzijde). Zie voor verder informatie de betreffende handleiding.
- Zorg voor een luchtdichte afsluiting van de afzuigarm. Schuif hiertoe de flexibele slang over het kapscharnier en breng de manchetten aan. Zie fig.3.10 handleiding: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02

4 ONDERHOUD

Zie handleiding: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.

5 VERHELPEN VAN STORINGEN

Zie handleiding: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.

6 BESTELLEN VAN RESERVE-ONDERDELEN

Zie handleiding: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|---------------|
| PREFACE | EN - 2 |
| IDENTIFICATION OF THE PRODUCT | EN - 2 |
| SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS | EN - 2 |
| USED PRODUCTS AND THE ENVIRONMENT | EN - 3 |
| 1 TECHNICAL SPECIFICATIONS | EN - 5 |
| 2 GENERAL DESCRIPTION | EN - 5 |
| 3 INSTALLATION | EN - 5 |
| 4 MAINTENANCE | EN - 6 |
| 5 TROUBLESHOOTING | EN - 6 |
| 6 ORDERING SPARE PARTS | EN - 6 |

All rights reserved.

No part of this publication may be copied or published by means of printing, photocopying, microfilm or otherwise without prior written consent of the manufacturer. This restriction also applies to the corresponding drawings and diagrams.

The information given in this document has been collected for the general convenience of our clients. It has been based on general data pertaining to construction material properties and working methods known to us at the time of issue of the document and is therefore subject at any time to change or amendment and the right to change or amend is hereby expressly reserved. The instructions in this publication only serve as a guideline for installation, use, maintenance and repair of the product mentioned on the cover page of this document.

This publication is to be used for the standard model of the product of the type given on the cover page. Thus the manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from the application of this publication to the version actually delivered to you.

This publication has been written with great care. However, the manufacturer cannot be held responsible, either for any errors occurring in this publication for their consequences.

TAKE YOUR TIME TO CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THE MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT.
ALWAYS KEEP THE MANUAL WITH THE PRODUCT.

PREFACE

Using this manual

This manual is intended to be used as a work of reference for professional, well trained and authorised users to be able to safely install, use, maintain and repair the product mentioned on the cover of this document.

Pictograms and symbols

The following pictograms and symbols are used in this **manual**:



Suggestions and recommendations to simplify carrying out tasks and actions.



CAUTION!

Procedures which, if not carried out with the necessary caution, could damage the product, the workshop or the environment.



WARNING

Procedures which, if not carried out with the necessary caution, may damage the product or cause serious personal injury.



WARNING

Fire hazard! Never use the product for extracting inflammable, glowing or burning particles or solids or liquids. Never use the product for extracting aggressive fumes (such as hydrochloric acid).

Related documentation

The following related documents are available:

- 0507434010/NMB-TNB
- 0507230010/WL-AST
- 0507360010/NCW 4-11

Manual number

The manual number consists of four fields:

- field 1: article number manual
- field 2: product name
- field 3: version
- field 4: year of issue

Service and technical support

For information about technical adjustments, maintenance or repair jobs which are not dealt with in this manual, please contact the supplier of the product. He will always be willing to help you. Make sure you have the following specifications at hand:

- product name
- serial number

These data can be found on the identification plate.

IDENTIFICATION OF THE PRODUCT

The identification plate (fig. 1) contains the following data:

- A serial number
- B product name

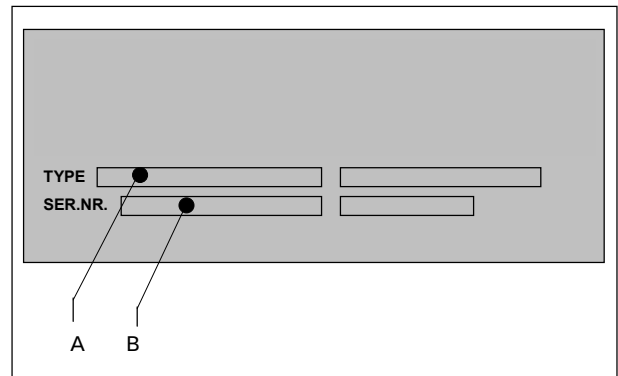


Fig. 1

SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

General

The manufacturer does not accept any liability for damage to the product or personal injury caused by non-observance of the safety instructions in this manual, or by negligence during installation, use, maintenance and repair of the product mentioned on the cover of this document and any corresponding accessories.

Specific working conditions or used accessories may require additional safety instructions. Immediately contact your supplier if you detect a potential danger when using the product.

The user of the product is always fully responsible for observing the local safety instructions and regulations.

Observe all safety instructions and regulations which apply to handling welding equipment.

User manual

- Everyone working on or with the product, must be familiar with the contents of this manual and must strictly observe the instructions therein. The management should instruct the personnel in accordance with the manual and observe all instructions and directions given.
- Never change the order of the steps to perform.
- Always keep the manual with the product.

Pictograms and instructions on the product (if present)

- The pictograms, warnings and instructions attached to the product are part of the safety features. They must not be covered or removed and must be present and legible during the entire life of the product.
- Immediately replace or repair damaged or illegible pictograms, warnings and instructions.

Users

- The use of this product is exclusively reserved to well authorised, trained and qualified users. Temporary personnel and personnel in training can only use the product under supervision and responsibility of skilled engineers.

Intended use*¹

The product has been designed exclusively for extracting and/or filtering harmful fumes and gasses which are released during the most common welding processes. Using the product for other purposes is considered contrary to its intended use. The manufacturer accepts no liability for any damage or injury resulting from such use.

The product has been built in accordance with state-of-the-art standards and recognised safety regulations. Only use the product in technically perfect condition with its intended use and the instructions laid down in the user manual.

Technical specifications

- The specifications given in this manual must not be altered.

Safety features

- All safety features must be correctly mounted and can only be removed for maintenance and repair jobs by skilled and authorised service engineers.
- The products must not be used if the safety features are not or only partly present, or defective.
- The safety features should be regularly checked for their proper functioning, and if required, be immediately repaired.

Modifications

- Modification of (parts of) the product is not allowed.

Use



WARNING

Fire hazard! Never use the product for extracting inflammable, glowing or burning particles or solids or liquids. Never use the product for extracting aggressive fumes (such as hydrochloric acid).

If the product is used in combination with the earlier mentioned product or machines (see "Related documentation"), the safety instructions in the documentation of these products also apply.

*¹ "Intended use" as laid down in EN-292-1 is the use for which the technical product is suited as specified by the manufacturer, inclusive of his directions in the sales brochure. In case of doubt it is the use which can be deducted from the construction, the model and the function of the technical product which is considered normal use. Operating the machine within the limits of its intended use also involves observing the instructions in the user manual.

- Inspect the product and check it for damage. Verify the functioning of the safety features.
- Check the working environment. Do not allow unauthorised persons to enter the working environment.
- Protect the product against water and humidity.
- Use common sense. Stay alert and keep your attention to your work. Do not use the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicine.
- Make sure the room is always sufficiently ventilated, this applies especially to confined spaces.
- Never install the product in front of entrances and exits which must be used by emergency services.
- Never use the product in an explosive environment or for extracting explosive materials or fumes.
- Make sure that the workshop contains sufficient approved fire extinguishers.
- Air containing particles such as chromium, nickel, beryllium, cadmium, lead, etc., which is a health hazard, should never be recycled. This air must always be exhausted.
- Never use the product for extracting oil or paint mists and fumes containing alkaline or acid.
- Never use the product for extracting dust particles which are released when welding surfaces treated with primer.



This manual clearly makes a distinction between service maintenance and repair jobs which have to be carried out by the user and those which have to be exclusively carried out by well trained and authorised service engineers.

- Observe the maintenance intervals given in this manual. Overdue maintenance can lead to high costs for repairs and revisions and can render the guarantee null and void.
- Always use tools, parts, materials, lubricants and service techniques which have been approved by the manufacturer. Never use worn tools and do not leave any tools in or on the product.
- Safety features which have been removed for service, maintenance or repairs, must be put back immediately after finishing these jobs and it must be checked that they still function properly.

USED PRODUCTS AND THE ENVIRONMENT



Packaging material

The purpose of the packaging is to protect the product during transport. It consists of the following substances which can be reused:

- (corrugated) cardboard
- polyethene foil
- untreated wood

Do not dispose of the packaging material in the industrial waste, but ask your municipal sanitation department where to dispose of the material.

Product

Products which you would like to dispose of may still contain valuable substances and materials. Do not dispose of the product in the industrial waste, but ask your municipal sanitation department about the possibilities for reuse or environmentally safe processing of the material.

1 TECHNICAL SPECIFICATIONS

1.1 General

| | |
|---------------------------------|------------------------------|
| Net weight | 15 kg |
| Arm length | 4 m |
| Nominal arm diameter | 203 mm |
| Recommended extraction capacity | 600 – 1500 m ³ /h |

1.2 Reach

1.2.1 Mounted on a wall mounting bracket (TNB)

- See fig. 1.01; fan in usual position
- See fig. 1.02; fan 180° turned

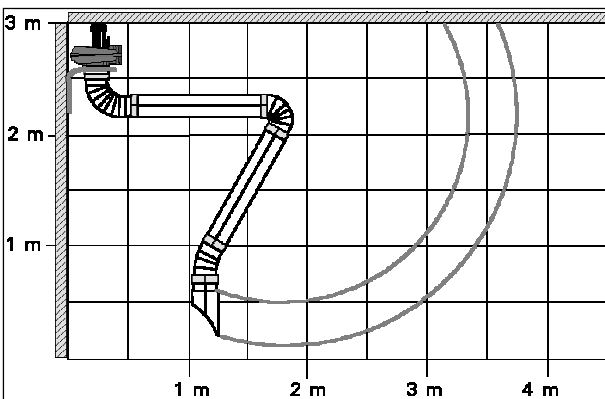


Fig. 1.01

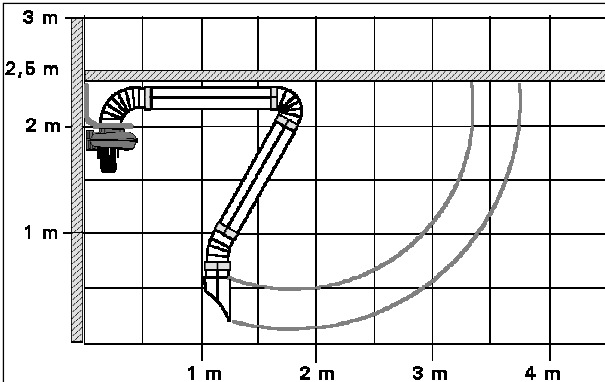


Fig. 1.02

1.3 Pressure drop

- See fig. 1.03.

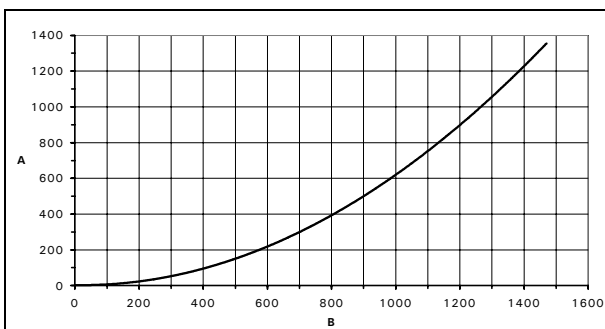


Fig. 1.03

Fig. 1.03:

- A Static pressure (Pa)
- B Air flow (m³/h)

1.4 Ambient conditions

| | |
|----------------------------|-------|
| Min. operating temperature | 5 °C |
| Max. operating temperature | 45 °C |
| Max. relative humidity | 80% |

2 GENERAL DESCRIPTION

2.1 General description

The flexible extraction arm has been specially designed for extracting and/or filtering harmful fumes and gasses which are released during the most common welding processes. Thanks to the patented balance construction and the unique principle of the rotating hood the extracting arm is easily manoeuvrable which enables constant adaptation of the working reach to the specific requirements of the user.

The extraction arm can be mounted on a wall mounting bracket (TNB). See chapter 3. As an option the extraction arm can be fitted with a working lamp (WL) and an automatic START/STOP device (AST). For this purpose see the corresponding manual(s).

2.2 Operation

Welding fume is extracted by a separate fan and via the extraction hood it enters the extraction arm. The extraction arm discharges the polluted air to an air cleaner (with filter) or directly to the outside. Every extraction arm has been fitted with a throttle valve which can be controlled using the rotary knob. The throttle valve is mostly used when several extraction arms are integrated in a line installation; in such configurations closing the throttle valve prevents the loss of costly heated air.

3 INSTALLATION

3.1 Unpacking

- Check that the product is complete. The package should contain:
 - connection flange (complete)
 - arm sections (assembled)
 - flexible hose
 - extraction hood
 - spring bracket
 - fixing material
 - user manual
 - exploded view

If parts seem to be missing or damaged, contact your supplier immediately.

3.2 Mounting the extraction arm on the wall bracket (TNB)



The wall mounting bracket is described in the corresponding manual.

- Mount the connection flange using the four hexagon-head bolts and the washers on the wall brackets in such a way that the cable lead-through hole is situated at the wall side and the long end of the pin is pointing to the front, in line with the cable lead-through hole. See fig. 3.04 manual: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.
- Mount the hanging adapter on the hinge rod using the bolts and nuts.
- Mount the spring bracket and position the bush and the flexible hose around the connection flange. See fig. 3.05 manual: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.
- Mount the arm section hood side on the arm section wall side using the bolt and the nut.
- If the extraction arm has been fitted with a WL and/or AST, you should now fit the supply cable (NCW 11). For this purpose lead the cable through the extraction arm and through the applied tie-rip two times (arm section wall side). For this purpose see the corresponding manual.
- Establish an airtight sealing of the extraction arm. For this purpose slide both flexible hoses over the connection flange, hanging adapter and the middle hinge and fit the bushes.
- Mount the extraction hood. See § 3.3.

3.3 Mounting the extraction hood

- Position the bush and the also supplied flexible hose temporarily over the end of the arm section of the extraction hood.
- Mount the extraction hood using the bolt and the nut.
- If the extraction arm has been fitted with a WL and/or AST, you should now fit the cable. Lead the cable through the extraction arm and through the fitted tie-rip two times (arm section wall side). For this purpose see the corresponding manual.
- Establish an airtight sealing of the extraction arm. For this purpose slide the flexible hose over the hood and fit the bushes. See fig.3.10 manual: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02

4 MAINTENANCE

See user manual: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.

5 TROUBLESHOOTING

See user manual: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.

6 ORDERING SPARE PARTS

See user manual: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|--------|
| VORWORT | DE - 2 |
| IDENTIFIZIERUNG DES PRODUKTS | DE - 2 |
| SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND WARNUNGEN VOR GEFAHREN | DE - 2 |
| VERWENDETE PRODUKTE UND DIE UMWELT | DE - 4 |
| 1 TECHNISCHE DATEN | DE - 5 |
| 2 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG | DE - 5 |
| 3 INSTALLATION | DE - 5 |
| 4 WARTUNG | DE - 6 |
| 5 FEHLERERHEBUNG | DE - 6 |
| 6 BESTELLEN VON ERSATZTEILEN | DE - 6 |

Alle Rechte vorbehalten.

Kein Teil dieser Ausgabe darf ohne schriftliche Einwilligung des Herstellers in irgendeiner Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) reproduziert, verarbeitet, vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden. Dies gilt auch für die dazugehörigen Zeichnungen und Pläne.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen basieren auf allgemeinen Daten bezüglich der Konstruktion, der Materialeigenschaften und der Arbeitsmethoden, die uns zur Zeit der Veröffentlichung bekannt waren; Änderungen werden somit vorbehalten. Aus diesem Grunde dienen die gegebenen Vorschriften nur als Leitfaden für das Installieren, Benutzen, Warten und Reparieren des auf der Vorderseite dieser Anleitung angegebenen Produktes.

Diese Ausgabe gilt für die Standardausführung des Produktes. Der Hersteller haftet daher nicht für eventuelle Schäden, die sich aus der Anwendung dieser Ausgabe auf Ihr von der Standardausführung abweichendes Produkt ergeben.

Diese Ausgabe wurde mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Der Hersteller haftet jedoch nicht für eventuelle Fehler in dieser Ausgabe oder für daraus resultierende Folgen.

NEHMEN SIE SICH ZEIT, DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN, BEVOR SIE DAS PRODUKT BENUTZEN.
BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG IMMER IN DER NÄHE DES PRODUKTES.

VORWORT

Über diese Anleitung

Diese Anleitung wurde als Nachschlagewerk für professionelle, geschulte und befugte Bediener geschrieben. Sie können mit dieser Anleitung das vorn auf diesem Dokument aufgeführte Produkt sicher installieren, bedienen, warten und reparieren.

Piktogramme und Symbole

In dieser **Anleitung** werden folgende Piktogramme und Symbole verwendet:



Vorschläge und Tips, wie sich die betreffenden Aufgaben oder Handlungen einfacher ausführen lassen.



VORSICHT!

Verfahren, die -wenn sie nicht mit der erforderlichen Umsicht ausgeführt werden- Schaden am Produkt, an der Umgebung oder an der Umwelt anrichten können.



WARNUNG

Verfahren, die -wenn sie nicht mit der erforderlichen Umsicht ausgeführt werden- ernststen Schaden am Produkt anrichten oder zu Verletzungen führen können.



WARNUNG

Feuergefahr! Das Produkt nie zum Absaugen von brennbaren, glühenden oder brennenden Teilchen, Stoffen und Flüssigkeiten verwenden. Das Produkt nie zum Absaugen von aggressiven Dämpfen (wie Salzsäure) verwenden.

Dokumente, die mit diesem Dokument im Zusammenhang stehen

Folgende mit diesem Dokument im Zusammenhang stehende Dokumente sind erhältlich:

- 0507434010/NMB-TNB
- 0507230010/WL-AST
- 0507360010/NCW 4-11

Nummer der Anleitung

Die Nummer der Anleitung besteht aus vier Feldern:

- Feld 1: Artikelnummer Anleitung
- Feld 2: Produktname
- Feld 3: Publikationsjahr
- Feld 4: Version

Kundendienst

Für Informationen zu bestimmten Einstellungen, Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Er ist gern bereit, Ihnen zu helfen. Halten Sie in diesem Fall folgende Angaben bereit:

- Produktname
- Seriennummer

Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

IDENTIFIZIERUNG DES PRODUKTS

Das Typenschild (Abb. 1) enthält folgende Daten:

- A Produktname
- B Seriennummer

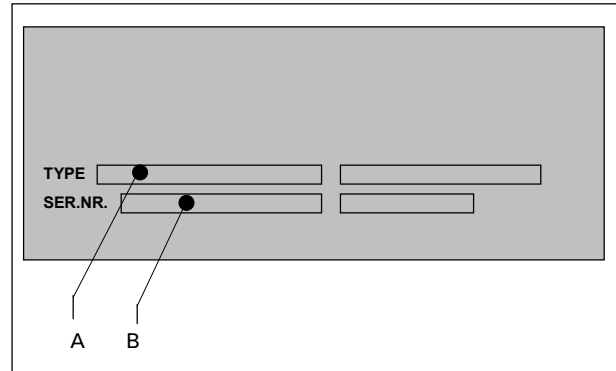


Abb. 1

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND WARNUNGEN VOR GEFAHREN

Allgemeines

Der Hersteller haftet in keiner Weise für Schaden oder Verletzungen, die durch die nicht (genaue) Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und -anweisungen in dieser Anleitung bzw. durch Nachlässigkeit während der Installation, Bedienung, Wartung und Reparatur des vorn auf diesem Dokument aufgeführten Produkts und eventuellem Zubehör entstehen. Abhängig von den spezifischen Arbeitsbedingungen sind möglicherweise ergänzende Sicherheitsanweisungen erforderlich. Sollten Sie bei der Benutzung des Produkts eine mögliche Gefahrenquelle entdecken, dann wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Der Bediener des Produkts trägt immer die vollständige Verantwortung für die Einhaltung der örtlich geltenden Sicherheitsvorschriften und -richtlinien.

Es sind alle Sicherheitsvorschriften und -richtlinien einzuhalten, die für den Einsatz von Schweißgeräten gelten.

Bedienungsanleitung

- Jeder, der an oder mit dem Produkt arbeitet, muß den Inhalt dieser Anleitung kennen, und die darin aufgeführten Anweisungen genau befolgen. Die Geschäftsleitung muß das Personal an Hand der Anleitung einweisen und alle Vorschriften und Anweisungen beachten.
- Nie von der Reihenfolge der auszuführenden Handlungen abweichen.
- Die Anleitung immer in der Nähe des Produkts aufbewahren.

Piktogramme und Anweisungen auf dem Produkt (sofern vorhanden)

- Auf dem Produkt angebrachte Piktogramme, Warnungen und Anweisungen gehören zu den getroffenen Sicherheitsvorrichtungen. Sie dürfen nicht abgedeckt oder entfernt werden und müssen während der gesamten Lebensdauer des Produkts vorhanden und deutlich zu lesen sein.
- Unleserlich gewordene oder beschädigte Piktogramme, Warnungen und Anweisungen unverzüglich auswechseln oder reparieren.

Bediener

- Die Bedienung des Produkts ist entsprechend geschulten und befugten Bedienern vorbehalten. Vorübergehende Arbeitskräfte und Auszubildende dürfen das Produkt ausschließlich unter Aufsicht und Verantwortung von Fachkräften bedienen.

Bestimmungsgemäße Verwendung*1

Das Produkt wurde ausschließlich zum Auffangen und Abführen von schädlichem Rauch und schädlichen Stoffen entworfen, die bei den am häufigsten vorkommenden Schweißprozessen freigesetzt werden. Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Für daraus resultierenden Schaden oder Verletzungen haftet der Hersteller in keiner Weise. Das Produkt entspricht den geltenden Normen und Richtlinien. Das Produkt ausschließlich in technisch einwandfreiem Zustand und gemäß der oben aufgeführten Bestimmung benutzen.

Technische Daten

- Die in dieser Anleitung aufgeführten Daten dürfen nicht geändert werden.

Schutzeinrichtungen

- Alle Schutzeinrichtungen müssen ordnungsgemäß montiert sein und dürfen nur für Wartungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend ausgebildeten, befugten Service-Technikern entfernt werden.
- Das Produkt darf nie benutzt werden, wenn die Schutzeinrichtungen nicht vollständig oder gar nicht vorhanden sind, bzw. außer Betrieb gesetzt wurden oder außer Betrieb sind.
- Die Schutzeinrichtungen müssen regelmäßig auf ihre ordnungsgemäße Funktion überprüft werden und, sofern erforderlich, unverzüglich repariert werden.

Änderungen

- Änderungen am Produkt oder an Teilen des Produkts sind nicht zulässig.

*1 Die "bestimmungsgemäße Verwendung" gemäß der EN 292-1 ist die Verwendung, für die das technische Produkt gemäß den Angaben des Herstellers -einschließlich seiner Anweisungen in der Verkaufsbroschüre- geeignet ist. In Zweifelsfällen ist dies die Verwendung, die sich aus der Konstruktion, der Ausführung und der Funktion des Produkts als üblich ableiten läßt. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

Bedienung



WARNUNG

Feuergefahr! Das Produkt nie zum Absaugen von brennbaren, glühenden oder brennenden Teilchen, Stoffen und Flüssigkeiten verwenden. Das Produkt nie zum Absaugen von aggressiven Dämpfen (wie Salzsäure) verwenden.

Wenn das Produkt zusammen mit den im Vorwort dieser Anleitung aufgeführten Produkten oder Maschinen verwendet wird (siehe "Dokumente, die mit diesem Dokument im Zusammenhang stehen"), gelten auch die in der Dokumentation dieser Produkte enthaltenen Sicherheitsvorschriften.

- Inspizieren Sie das Produkt und überprüfen Sie es auf Beschädigung. Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der Schutzeinrichtungen.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich. Halten Sie Unbefugte aus dem Arbeitsbereich fern.
- Schützen Sie das Produkt vor Wasser und Feuchtigkeit.
- Benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Seien Sie immer aufmerksam und bleiben Sie mit der Aufmerksamkeit bei der Arbeit. Bedienen Sie das Produkt nie in berauschem oder alkoholisiertem Zustand oder wenn Sie Medikamente eingenommen haben.
- Sorgen Sie immer für ausreichende Belüftung, insbesondere in kleinen Räumen.
- Installieren Sie das Produkt nie vor Ein-, Aus- und Durchgängen, die für Rettungsdienste u.ä. zugänglich sein müssen.
- Benutzen Sie das Produkt nie in einer explosionsgefährlichen Umgebung oder zum Auffangen bzw. Abführen von explosionsgefährlichen Stoffen oder Dämpfen.
- Sorgen Sie dafür, daß am Arbeitsplatz zugelassene Feuerlöschgeräte in ausreichender Zahl vorhanden sind.
- Luft, die potentiell gesundheitsschädliche Teilchen enthält, -wie Chrom, Nickel, Beryllium, Kadmium, Blei, usw.- darf nie recycelt werden. Diese Luft muß immer aus dem Arbeitsraum abgeführt werden.
- Benutzen Sie das Produkt nie zum Auffangen bzw. Abführen von Lacknebel und base- oder säurehaltigen Dämpfen.
- Benutzen Sie das Produkt nie zum Absaugen von Staubteilchen die freigesetzt werden bei Schweißarbeiten an grundierten Oberflächen.



Diese Anleitung unterscheidet deutlich zwischen solchen Service-, Wartungs- und Reparaturarbeiten, die der Bediener selbst ausführen darf, und solchen, die ausschließlich entsprechend ausgebildeten und befugten Service-Technikern vorbehalten sind.

-
- Halten Sie sich an die angegebenen Wartungsintervalle. Überfällige Wartung kann zu hohen Kosten für Reparaturen und Revisionen führen und kann den Garantieanspruch nichtig machen.
 - Verwenden Sie immer vom Hersteller zugelassenes Werkzeug und Material sowie zugelassene Ersatzteile, Schmiermittel und Servicetechniken. Verwenden Sie nie abgenutztes Werkzeug und lassen Sie kein Werkzeug im oder auf dem Produkt zurück.
 - Schutzeinrichtungen, die zu Service-, Wartungs- oder Reparaturzwecken entfernt wurden, müssen nach diesen Arbeiten unverzüglich wieder montiert und auf ihre ordnungsgemäße Funktion überprüft werden.

VERWENDETE PRODUKTE UND DIE UMWELT



Verpackungsmaterial

Die Verpackung, die zum Transport und zum Schutz des Produkts dient, besteht überwiegend aus folgenden Stoffen, die sich zur Wiederverpackung eignen:

- Pappe bzw. Wellpappe
- Polyethen-Folie
- unbehandeltem Holz

Geben Sie die Verpackung daher nicht zum Betriebsmüll, sondern erkundigen Sie sich beim Reinigungsdienst Ihrer Gemeinde, wo Sie das Material abgeben können

Produkt

Produkte, die ausgedient haben, können noch wertvolle Stoffe und wertvolles Material enthalten. Geben Sie das Produkt daher nicht zum Betriebsmüll, sondern erkundigen Sie sich auch in diesem Punkt bei Ihrer Gemeinde nach den Möglichkeiten zur Wiederverwertung bzw. zu einer umweltgerechten Entsorgung des Materials.

1 TECHNISCHE DATEN

1.1 Allgemeines

| | |
|---------------------------|------------------------------|
| Nettogewicht | 15 kg |
| Armlänge | 4 m |
| Nominaler Armdurchmesser | 203 mm |
| Empfohlene Absaugleistung | 600 – 1500 m ³ /h |

1.2 Reichweite

1.2.1 Bei Montage auf Wandkonsole (TNB)

- Siehe Abb. 1.01; Ventilator auf übliche Weise montiert
- Siehe Abb. 1.02; Ventilator 180° umgedreht

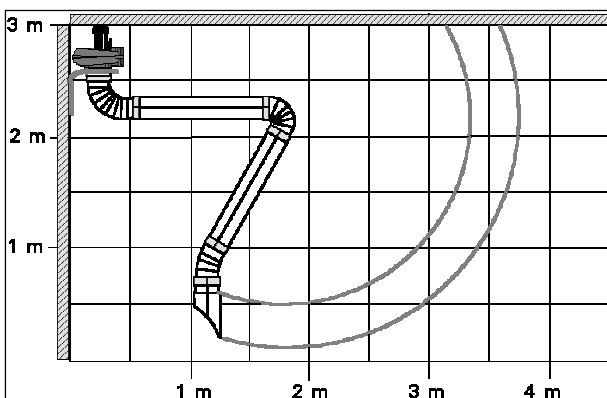


Abb. 1.01

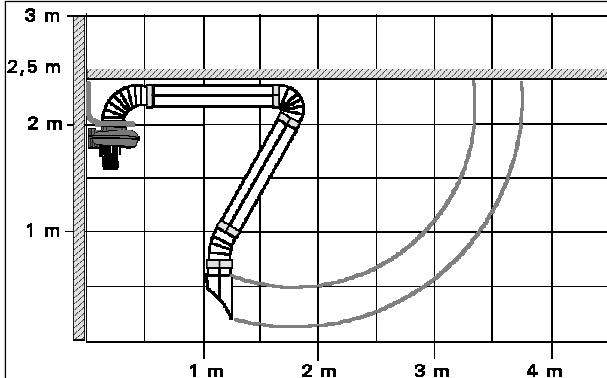


Abb. 1.02

1.3 Druckverlust

- Siehe Abb. 1.03.

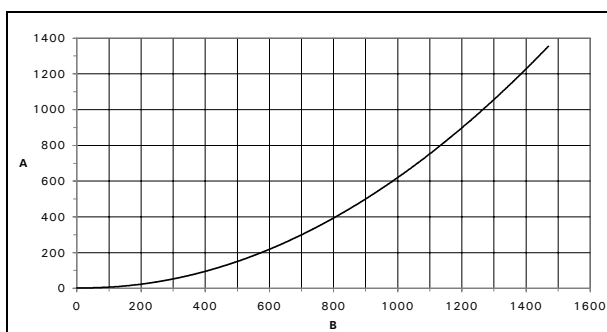


Abb. 1.03

Abb. 1.03:

- A Statischer Druck (Pa)
- B Leistung (m³/h)

1.4 Umgebungsbedingungen

| | |
|----------------------------|-------|
| Min. Betriebstemperatur | 5 °C |
| Max. Betriebstemperatur | 45 °C |
| Max. relative Feuchtigkeit | 80% |

2 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

2.1 Allgemeine Beschreibung

Der flexible Absaugarm wurde speziell zum Auffangen und Abführen von schädlichem Rauch und Stoffen entworfen, die bei den üblichsten Schweißprozessen freigesetzt werden. Dank der patentierten Waagekonstruktion und der einzigartigen drehbaren Absaughaube lässt sich der Absaugarm einfach manövrieren, und so kann der spezifische Arbeitsbereich jeweils den Wünschen des Bedieners angepaßt werden.

Der Absaugarm kann auf eine Wandkonsole (TNB) montiert werden. Siehe Kapitel 3. Als Sonderausrüstung kann der Absaugarm mit einer Arbeitslampe (WL) und einer Start/Stop-Automatik (AST) ausgestattet werden. Siehe hierzu die betreffenden Anleitungen.

2.2 Funktionsprinzip

Der Schweißrauch wird von einem gesonderten Ventilator angesaugt und gelangt über die Absaughaube in den Absaugarm. Der Absaugarm führt die verschmutzte Luft dann entweder zum Luftreiniger (mit Filter) oder direkt nach draußen ab. Jeder Absaugarm ist mit einer Drosselklappe versehen, die über den Drehschalter betätigt werden kann. Die Drosselklappe wird häufig benutzt, wenn mehrere Absaugarme in ein Leitungsnetz aufgenommen werden; das Schließen der Drosselklappe verhindert in solchen Konfigurationen den Verlust von kostbarer angewärmter Luft.

3 INSTALLATION

3.1 Auspacken

- Überprüfen Sie, ob das Produkt vollständig ist. Die Verpackung enthält folgendes:
 - Anschlußflansch (komplett)
 - Armteile (zusammengebaut)
 - Flexo-Schlauch
 - Absaughaube
 - Federbügel
 - Befestigungsmaterial
 - Bedienungsanleitung
 - Explosionszeichnung

Falls Teile des Inhalts fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

3.2 Montage des Absaugarms auf der Wandkonsole (TNB)



Die Beschreibung der Wandkonsole entnehmen Sie bitte der betreffende Anleitung.

- Montieren Sie den Anschlußflansch mittels der vier Sechskantschrauben und der U-Scheiben so auf den Befestigungsstützen, daß sich das Kabeldurchführungsloch an der Seite des Verlängerungskrans befindet und das lange Ende des Stifts nach vorn zeigt und mit dem Kabeldurchführungsloch fluchtet. Siehe Abb. 3.04 Bedienungsanleitung: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.
- Montieren Sie den Armteil Wandseite mittels der Schraube und Mutter auf der Gelenkstange.
- Montieren Sie den Federbügel und bringen Sie die Manschette und den Flexo-Schlauch um den Anschlußflansch an. Siehe Abb. 3.05 Anleitung: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.
- Montieren Sie den Armteil Haubeseite auf den Armteil Wandseite mittels der Schrauben und Muttern.
- Sofern der Absaugarm mit einer WL und/oder AST ausgerüstet ist, muß jetzt das Stromversorgungskabel (NCW 11) angebracht werden. Führen Sie hierzu die Verkabelung durch den Absaugarm und durch den angebrachten Streifen zweimal (Armteil Wandseite). Siehe hierzu die betreffende Anleitung.
- Achten Sie darauf, daß der Absaugarm luftdicht abschließt. Schieben Sie hierzu die beiden Flexo-Schläuche über den Anschlußflansch/ Hängeadapter bzw. das Mittelgelenk und bringen Sie die Manschette an.
- Montieren Sie die Absaughaube. Siehe Abschnitt 3.3.

3.3 Montage der Absaughaube

- Setzen Sie die Manschette und den mitgelieferten Flexo-Schlauch vorübergehend über das Ende des Armteils der Absaughaube.
- Montieren Sie die Absaughaube mittels der Schraube und Mutter.
- Sofern der Absaugarm mit einer WL und/oder AST ausgerüstet ist, muß jetzt das Stromversorgungskabel (NCW 11) angebracht werden. Führen Sie hierzu die Verkabelung durch den Absaugarm und durch den angebrachten Streifen zweimal (Armteil Wandseite). Siehe hierzu die betreffende Anleitung.
- Achten Sie darauf, daß der Absaugarm luftdicht abschließt. Schieben Sie hierzu den Flexo-Schlauch über das Haubengelenk und bringen Sie die Manschetten an. Siehe Abb. 3.10

Bedienungsanleitung:
0507270010/(Ultra)Flex/9907/02

4 WARTUNG

Siehe Bedienungsanleitung:
0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.

5 FEHLERERHEBUNG

Siehe Bedienungsanleitung:
0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.

6 BESTELLEN VON ERSATZTEILEN

Siehe Bedienungsanleitung:
0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.

TABLE DES MATIERES

| | |
|--|---------------|
| AVANT-PROPOS | FR - 2 |
| IDENTIFICATION DU PRODUIT | FR - 2 |
| INSTRUCTIONS DE SECURITE ET MISES EN GARDE CONTRE LES RISQUES | FR - 2 |
| PRODUITS UTILISES ET L'ENVIRONNEMENT | FR - 4 |
| 1 SPECIFICATIONS TECHNIQUES | FR - 5 |
| 2 DESCRIPTION GENERALE | FR - 5 |
| 3 INSTALLATION | FR - 5 |
| 4 ENTRETIEN | FR - 6 |
| 5 REPARATION DES PANNES | FR - 6 |
| 6 COMMANDE DES PIECES DETACHEES | FR - 6 |

Tous droits réservés.

Toute reproduction et/ou représentation intégrale ou partielle, par quelque procédé que ce soit, des pages publiées dans le présent manuel, faite sans l'autorisation du fabricant est illicite et constitue une contrefaçon. Ceci s'applique également aux dessins et aux schémas correspondants.

Le présent manuel a été mis au point à partir de données relatives à la construction, aux caractéristiques des matériaux et aux méthodes de production dont nous étions au courant à la parution du manuel. Le manuel est donc sujet à modification à tout moment et nous nous réservons explicitement le droit à une telle modification. Pour la même raison, ce manuel servira simplement de guide à l'installation, l'emploi, l'entretien et la réparation du produit figurant en première page de couverture de ce document.

Le présent manuel s'applique au modèle standard du produit. Par conséquent, le fabricant n'est pas responsable pour les dommages éventuels découlant de l'application de ce document aux modèles non standard des produits livrés.

Nous avons apporté tous nos soins à la rédaction de ce manuel, mais le fabricant ne peut pas accepter la responsabilité pour les erreurs éventuelles ni pour les dommages qui en découlent.

PRENDRE LE TEMPS DE SOIGNEUSEMENT LIRE LE PRESENT MANUEL AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.
TOUJOURS CONSERVER LE MANUEL A PROXIMITE DU PRODUIT.

AVANT-PROPOS

Utilisation du manuel

Le présent manuel servira d'ouvrage de référence qui permettra aux utilisateurs professionnels, instruits et autorisés en ce sens, d'installer, utiliser, entretenir et réparer en toute sécurité le produit figurant en première page de couverture de ce document.

Pictogrammes et symboles

Dans ce **manuel**, il est fait usage des pictogrammes et symboles suivants.



Suggestions et conseils en vue de faciliter l'exécution des divers travaux ou manipulations.



ATTENTION!

Procédures qui, à défaut d'être exécutées avec les précautions nécessaires, peuvent occasionner l'endommagement du produit, de l'atelier ou de l'environnement.



MISE EN GARDE

Procédures qui, à défaut d'être exécutées avec les précautions nécessaires, peuvent occasionner un endommagement sévère du produit ou une lésion corporelle.



MISE EN GARDE

Risque de feu! N'utilisez jamais le produit à des fins d'extraction de particules et de substances (liquides) inflammables, incandescentes ou brûlantes. N'utilisez jamais le produit à des fins d'extraction de vapeurs agressives (l'acide chlorhydrique entre autres).

Documentation connexe

Sont disponibles les documents connexes suivants:

- 0507434010/NMB-TNB
- 0507230010/WL-AST
- 0507360010/NCW 4-11

Référence du manuel

Les références des manuels sont constituées de quatre éléments:

- élément 1: numéro d'article du manuel
- élément 2: nom de produit
- élément 3: an de publication
- élément 4: version

Service et assistance technique

Pour toute information concernant des réglages spécifiques, des travaux d'entretien et de réparation qui sortent du cadre de ce manuel, veuillez prendre contact avec le fournisseur du produit. Ce fournisseur est toujours disposé à vous aider. Assurez-vous que vous disposez des données suivantes:

- nom du produit
- numéro de série

Vous trouverez ces données sur la plaque d'identification.

IDENTIFICATION DU PRODUIT

La plaque d'identification (fig. 1) comporte les données suivantes:

- A nom du produit
- B numéro de série

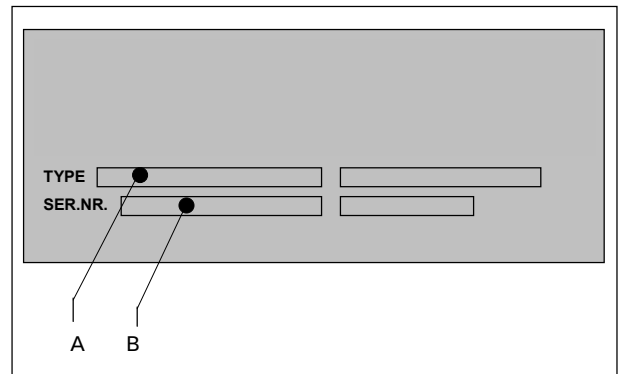


Fig. 1

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET MISES EN GARDE CONTRE LES RISQUES

Généralités

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou de lésion corporelle résultant de la non observation (stricte) des consignes de sécurité et des instructions de ce manuel, ou de négligence durant l'installation, l'utilisation, l'entretien et la réparation du produit figurant en première page de couverture de ce document et des éventuels accessoires correspondants.

En fonction des conditions de travail spécifiques ou des accessoires employés, il est possible que des consignes de sécurité complémentaires s'imposent. Veuillez prendre immédiatement contact avec votre fournisseur si vous constatez un risque potentiel lors d'emploi du produit.

L'utilisateur du produit est en tout temps entièrement responsable du respect des consignes et directives de sécurité locales en vigueur.

Respectez toutes les consignes et directives de sécurité qui s'appliquent à la manipulation des postes de soudure.

Manuel opérateur

- Toute personne qui travaille sur ou avec le produit est tenue de prendre connaissance de ce manuel et d'en observer scrupuleusement les instructions. La direction de l'entreprise doit instruire le

personnel sur la base du manuel et de prendre en considération toutes les instructions et indications.

- Ne modifiez jamais l'ordre des opérations à effectuer.
- Observez le manuel constamment à proximité du produit.

Pictogrammes et instructions sur le produit (s'ils sont présents)

- Pictogrammes, mises en garde et instructions apposés sur le produit font partie intégrante des dispositifs de sécurité. Ils ne doivent être ni recouverts ni enlevés et doivent être présents et lisibles durant toute la vie du produit.
- Pictogrammes, mises en garde et instructions illisibles ou endommagés doivent être immédiatement changés ou réparés.

Opérateurs

- L'utilisation du produit est réservée exclusivement aux opérateurs instruits et autorisés en ce sens. Intérimaires et personnes en formation ne doivent utiliser le produit que sous la supervision et la responsabilité d'un professionnel.

Emploi conforme à la destination*¹

Le produit a été conçu exclusivement pour capter et évacuer les fumées et substances nocives qui se dégagent lors des opérations de soudure les plus courantes. Tout autre usage est considéré comme non conforme à la destination du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou de lésion corporelle résultant de cet autre usage. Le produit est en conformité avec les normes et directives en vigueur. Utilisez le produit uniquement s'il se trouve en parfait état technique, conformément à la destination sus-décrite.

Spécifications techniques

- Les spécifications indiquées dans ce manuel ne doivent pas être modifiées.

Dispositifs de sécurité

- Tous les dispositifs de sécurité doivent être correctement montés et ne doivent être retirés qu'aux fins de travaux d'entretien et de réparation par des techniciens de maintenance formés et autorisés en ce sens.
- Le produit ne doit jamais servir si les dispositifs de sécurité ne sont pas complets ou présents, s'ils ont été mis hors service ou s'ils sont tombés en panne.
- Les dispositifs de sécurité doivent être régulièrement contrôlés quant à leur

fonctionnement correct et, si nécessaire, immédiatement réparés.

Modifications

- La modification du produit ou des composants n'est pas autorisée.

Utilisation



MISE EN GARDE

Risque de feu! N'utilisez jamais le produit à des fins d'extraction de particules et de substances (liquides) inflammables, incandescentes ou brûlantes. N'utilisez jamais le produit à des fins d'extraction de vapeurs agressives (l'acide chlorhydrique entre autres).

Si de produit est utilisé en combinaison avec les produits ou machines mentionnés dans l'avant-propos de ce manuel (voir "Documentation connexe"), les instructions de sécurité dont fait état la documentation de ces produits s'appliquent également.

- Inspectez le produit et assurez-vous qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez le fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Contrôlez la zone de travail. Interdisez l'accès de cette zone aux personnes non autorisées.
- Protégez le produit contre l'eau et l'humidité.
- Faites usage de votre bon sens. Soyez constamment vigilant et concentrez-vous sur votre travail. N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigués ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Assurez toujours une aération suffisante, notamment dans les petits locaux.
- N'installez jamais le produit aux entrées, sorties et passages destinés aux services de secours.
- N'utilisez jamais le produit dans une atmosphère explosive ni pour capter et évacuer des matières ou vapeurs explosives.
- Assurez-vous de la présence d'un nombre suffisant d'extincteurs homologués dans l'atelier.
- Proscrivez le recyclage de l'air contenant des éléments dangereux pour la santé - chrome, nickel, béryllium, cadmium, plomb etc. Cet air doit toujours être évacué en dehors de l'atelier.
- Le produit ne doit jamais servir pour capter des brouillards d'huile ou de peinture et des vapeurs contenant des bases ou des acides.
- Le produit ne doit jamais servir pour capter des particules qui se dégagent lors des opérations de soudure à des surfaces ayant une couche de fond.



Dans ce manuel, une nette distinction est faite entre les travaux de service, d'entretien et de réparation que l'utilisateur peut entreprendre et qui sont réservés exclusivement aux techniciens de maintenance formés et autorisés en ce sens.

*¹ "Emploi conforme à la destination" tel arrêté dans la norme EN 292-1 est l'usage pour lequel le produit technique est approprié d'après la spécification du fabricant - inclusivement ses indications dans la brochure de vente. En cas de doute, c'est l'usage que l'on peut normalement déduire de la construction, du modèle et de la fonction du produit. L'emploi conforme à la destination suppose également le respect des instructions du manuel opérateur.

-
- Respectez le calendrier de maintenance indiqué. Un report des travaux de maintenance peut se traduire par des surcoûts de réparation et de révision et entraîner l'annulation de la garantie.
 - Utilisez toujours des outils, pièces, matériaux, lubrifiants et techniques d'entretien et de réparation approuvés par le fabricant. Proscrivez l'usage d'outils usés et n'abandonnez aucun outil dans ou sur le produit.

PRODUITS UTILISES ET L'ENVIRONNEMENT



Matériel d'emballage

L'emballage ayant servi au transport à la protection du produit se compose essentiellement des matières recyclables suivantes:

- carton (ondulé)
- film de polyéthylène
- bois non traité

Il ne faut donc pas déposer l'emballage avec les déchets industriels. Informez-vous auprès des services de nettoyage de votre commune sur le site où vous pouvez livrer ce matériel.

Produit

Les produits dont vous vous débarrassez peuvent encore contenir des substances et des matériaux de valeur. Il ne faut donc pas déposer l'emballage avec les déchets industriels. Informez-vous à ce propos auprès de votre commune sur les possibilités de recyclage ou de traitement écologique du matériel.

1 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

1.1 Généralités

| | |
|---------------------------------|------------------------------|
| Poids net | 15 kg |
| Longueur du bras | 4 m |
| Diamètre nominal du bras | 203 mm |
| Capacité d'extraction conseillé | 600 – 1500 m ³ /h |

1.2 Portée

1.2.1 Monté sur console murale (TNB)

- Voir fig. 1.01; ventilateur monté standard
- Voir fig. 1.02; ventilateur tourné 180°

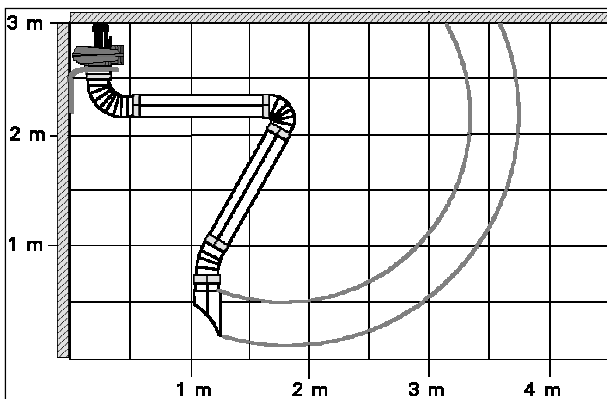


Fig. 1.01

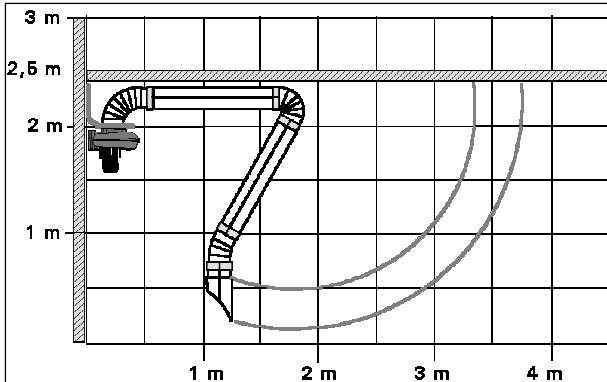


Fig. 1.02

1.3 Chute de pression

- Voir fig. 1.03.

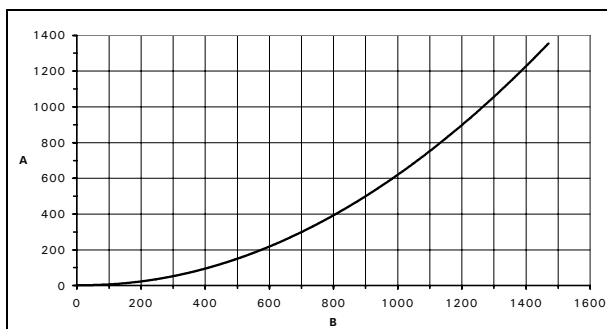


Fig. 1.03

Fig. 1.03:

- A Pression statique (Pa)
- B Débit d'air (m³/h)

1.4 Conditions ambiantes

| | |
|------------------------------------|-------|
| Température de fonctionnement min. | 5 °C |
| Température de fonctionnement max. | 45 °C |
| Humidité relative max. | 80% |

2 DESCRIPTION GENERALE

2.1 Description générale

Le bras d'extraction flexible a été spécialement conçu pour capter et évacuer les fumées et substances nocives qui se dégagent lors des opérations de soudure les plus courantes. Grâce à la construction d'équilibrage brevetée et la hotte tournante, unique en son genre, on peut aisément manœuvrer le bras d'extraction, ce qui permet d'adapter à chaque fois la portée de travail au gré de l'opérateur.

Le bras d'extraction peut être monté sur une console murale. Voir chapitre 3. En option, le bras d'extraction peut être équipé d'une lampe de travail (WL) et d'un dispositif de MARCHE/ARRET automatique (AST). Voir à cette fin le(s) manuel(s) correspondant(s).

2.2 Fonctionnement

La fumée de soudure est aspirée par un ventilateur distinct et aboutit - par le biais de la hotte - dans le bras d'extraction. Le bras d'extraction évacue ensuite la fumée soit vers l'épurateur d'air (à filtre) soit directement vers l'extérieur. Chaque bras d'extraction est équipé d'une registre que l'on peut commander à l'aide du bouton rotatif. Le registre est généralement appliqué lorsque plusieurs bras d'extraction sont branchés sur une seule et même tuyauterie; dans des configurations de ce genre, la fermeture du registre prévient la perte d'air chaud précieux.

3 INSTALLATION

3.1 Déballage

- Contrôlez si le produit est complet. Le contenu de l'emballage se compose des éléments suivants:
 - manchon de connexion (complet)
 - éléments de bras (assemblés)
 - tuyau flexible
 - hotte
 - bride-ressort
 - matériel de fixation
 - manuel opérateur
 - dessin éclaté

Si des éléments manquent ou sont endommagés, prenez contact avec votre fournisseur.

3.2 Montage du bras d'extraction sur la console murale (TNB)



La console murale est décrite dans le manuel correspondant.

- Montez le manchon de connexion à l'aide des quatre boulons à six pans et des rondelles de blocage sur les consoles murales de telle façon que le trou de passage du câble se trouve du côté mur et que le bout long de la groupille soit orienté vers l'avant, aligné sur le trou de passage du câble. Voir fig. 3.04 du manuel 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.
- Montez l'élément de bras côté murale sur la barre d'articulation à l'aide du boulon et d'écrou.
- Montez le bride-ressort et placez le manchon et le tuyau flexible autour du manchon de connexion. Voir fig. 3.05 du manuel 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.
- Montez l'élément de bras côté hotte sur l'élément de bras côté murale à l'aide des boulons et des écrous.
- Si le bras d'extraction est équipé d'une WL et/ou d'un AST, c'est maintenant qu'il faut poser le câble d'alimentation (NCW 11). Pour ce faire, conduisez le câblage à travers le bras et le ruban deux fois (élément de bras côté murale). Pour plus d'information voir le manuel correspondant.
- Assurez un scellement hermétique du bras d'extraction. Pour ce faire, insérez les deux tuyaux flexibles respectivement par dessus le manchon de connexion et l'articulation intermédiaire puis posez les manchons.
- Montez la hotte. Voir § 3.3.

3.3 Montage de la hotte

- Placez le manchon et le tuyau flexible livré avec provisoirement par dessus l'extrémité de la section de bras de la hotte.
- Montez la hotte à l'aide du boulon et de l'écrou.
- Si le bras d'extraction est équipé d'une WL et/ou d'un AST, c'est maintenant qu'il faut poser le câble d'alimentation (NCW 11). Pour ce faire, conduisez le câblage à travers le bras et le ruban deux fois (élément de bras côté murale). Pour plus d'information voir le manuel correspondant.
- Assurez un scellement hermétique du bras d'extraction. Pour ce faire, insérez les deux tuyaux flexibles respectivement par dessus le manchon de connexion et l'articulation intermédiaire puis posez les manchons. Voir fig.3.10 du manuel: 0507270010/(Ultra)Flex/9907/02

4 ENTRETIEN

Voir manuel opérateur:
0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.

5 REPARATION DES PANNES

Voir manuel opérateur:
0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.

6 COMMANDE DES PIECES DETACHEES

Voir manuel opérateur:
0507270010/(Ultra)Flex/9907/02.

PLYMOVENT[®]
clean air at work



0507430010/UltraFlex 4-LowCeiling/01/00

www.plymovent.com

